

Kateřina Schauerová
IČO: 45753733
DIČ: CZ526282190
Sídlo: Klodenská 123/101, 160 00 Praha 6
e-mail: [redacted]
tel: [redacted]
dále jen „KS“

a
Marek Sucharda
IČO: 71883134
DIČ: CZ8206260491
Sídlo: Křemencůvův 157/14, 104 00 Praha 10 Pitkovice
e-mail: [redacted]
tel: [redacted]
dále jen „MS“

a
ZÁPADOČESKÉ DIVADLO V CHEBU, příspěvková organizace
sídlo: **DIVADELNÍ NÁMĚSTÍ 10, 350 02 CHEB**
IČO: 00078042
DIČ: CZ00078042
jehož jménem jedná: p. MUDr. Jan Svoboda, ředitel
dále jen „Divadlo“

uzavírají tuto

Smlouvu o veřejném divadelním provozování díla

1. MS a KS touto smlouvou společně poskytnou Divadlu oprávnění užít veřejným divadelním provozováním divadelní hru autora Petera Quiltera s názvem „TAK JÁ LETIM!“ v překladu do češtiny Pavla Dominika (dále je „Dílo“) v divadelní režii Petra Svojtky, v hereckém obsazení – Anna Polívková, jakož i takto užít všechny umělecké výkony a veškerá ostatní autorská díla, která se při takovém veřejném divadelním provozování spolu s Dílem provozují. Tato veškerá autorská díla a umělecké výkony se dále označují jen „Dílo“ s tím, že jako „představení“ se označuje jejich konkrétní realizace v nastudování režiséra P.Svojtky a v provedení výkonným umělcem tak, jak je podle této smlouvy dodá MS společně s KS.

2. Oprávnění se poskytuje pro jedno představení:
ve dnech a časech: 23.2.2027 v 17,00 hodin
v místě: Západočeské divadlo
představení trvá cca 2 hodiny + přestávka

3. MS a KS dodávají plnění tak, aby Díla mohla být provozována, tj. zajistí pro Divadlo, jakožto provozovatele, tzv. Představení na klíč, přičemž každý z nich odpovídá za svou část plnění.

4. KS se zavazuje poskytnout oprávnění užít veřejným divadelním provozováním včetně nastudování divadelní hry autora Petera Quiltera s názvem „Tak já letím!“ a jeho překlad vytvořený překladatelem P. Dominikem (dále je „Překlad“), jakož i takto užít veškerá ostatní autorská díla, která se spolu s Dílem provozují tj. výtvarné dílo-kostýmní výpravu autorky Kataríny Hollé a scénickou výpravu autora Adama Pitry, jakož i divadelní režii, tj.: autorské dílo – koncept divadelní inscenace a umělecký výkon – divadelní režii vytvořené panem Petrem Svojtkou.

5. MS se Divadlu dále zavazuje dodat pro každé představení výkonného umělce dle odst. 1. a dále věcná plnění (technický personál, dopravu, scénickou a kostýmní výpravu).

6. Za dodání představení „na klíč“ dle odst. 1. a za poskytnutí oprávnění k veřejnému divadelnímu provozování Díla a za toto užít se Divadlo zavazuje poskytnout MS odměnu za jeho část plnění ve výši [redacted] a dále pak uhradit náklady na dopravu [redacted]. Odměna MS zahrnuje i náhradu nákladů, které MS vynaloží na zajištění osob a věcí tak, jak stanoví tato smlouva. K odměně MS bude připočtena DPH v souladu s obecně závaznými předpisy. Za dodání představení „na klíč“ dle odst. 1. a za poskytnutí oprávnění k veřejnému divadelnímu provozování Díla a za toto užít se Divadlo zavazuje poskytnout KS odměnu za její část plnění ve výši vypočtené podle odst. 7 této smlouvy. K odměně KS bude připočtena DPH v souladu s obecně závaznými předpisy. MS bude Divadlu fakturovat svou odměnu za jin: poskytnuté plnění. Stejně tak KS bude Divadlu fakturovat svou odměnu za jí poskytnuté plnění. Odměny jsou splatné vždy po uskutečnění představení na základě samostatné fakturace MS a KS. V rámci časové i finanční úspory budou faktury zaslány elektronicky, poštou pouze na vyžádání Divadla. Divadlo je povinno, kdykoliv o to MS i KS požádá, poskytnout vysvětlení k vyúčtování, jakož veškeré podklady potřebné k jeho sestavení.

7. KS má vůči Divadlu nárok na odměnu ve výši 17% z hrubých tržeb ze vstupného ve předplatěno. Výše hrubých tržeb pro účely výpočtu (učiněny ve výši 17 % (sedmáctiprocent) autorské honoráře) z celkového hrubého příjmu dosaženého Divadlem ze vstupného na předem určené představení včetně příjmu z předplatěno bude nahlášena KS mailem na adresu adf@adf.cz nejpozději do 5 dnů následujícího po uskutečnění představení. Hrubými tržbami se rozumí řízen tržeb za prodané vstupenky před odečtením jakýchkoli položek, výjma DPH; je-li představení součástí abonentní řady, jako hrubá tržba se započítá poměrná část ceny všech prodaných abonentních vstupenek určená podle počtu představení zahrnutých v abonementu. Ve výčetování musí být uvedeno datum představení místo představení počet sedadel v divadle - počet všech diváků hrubá tržba. Toto rádné a úplné vyšetování bude podkladem pro fakturaci KS Divadlu. Je-li Divadlo plátee DPH, bude nahlášena také netto tržba.

8. Divadlo je povinno využít výkoného umělce a dalších osob započovaných ze strany MS, a to v čase a v místě, jak stanoví tato smlouva. Divadlo poskytne výkonému umělci i technickému personálu podmínky k představení dle požadavků MS.

9. Zvláštní ujednání:

- a) Příjezd do Divadla zhruba mezi 15.-16.hod.Příprava představení/stavba,světla,zvuk/ 4 hodiny před začátkem představení v součinnosti s pověřeným pracovníkem Divadla. Tento pracovník pomůže při stavbě, přestavbě/hození/nakládání dekorace a dále 1 pracovník/zvuk a/nebo 1 pracovník/světla, kteří poskytnou informace o zvukové/ světelné kabině technikům od MS.
- b) Divadlo zajistí černé pozadí na jevišti; schůdky ze strany jeviště zleva pohled od diváků (pokud nejsou součástí samotného jeviště); černé samety na výkryty vč. spon; dva paravaný v/3m (5/2m) - pokud není možno vykryt šálami.
- c) tech.požadavky na osvětlovací techniku: 3xregulovaná zásvivka u jeviště, 3xkonvenční světlo typu Fhr 1000W zepředu(FOH), 2x Fhr 1000 nebo Fhr500 nebo obdobná světla z každého portálu,4x Fhr z mostu,2x Fhr kontra, filtry - červený,oranžový, modrý a zelený a dále programovatelný stmívatelný světelný pult (minimálně 10 submasterů). 1 x stmívatelný spot (štych) s dobrou světivostí - ovladatelný z pultu a štych umístit čelně k jevišti. Pokud nemáte, zapůjčíme /půjčovně 1.000,-Kč/, ale nutno oznámit předem.V případě umístění pultu v auditoriu, je nutné situovat ho v zadní části (!) sálu tak,aby bylo možno přehlédnout celou scénu; pro pult ve svět.kabině je třeba zajistit reprodukováný odposlech z auditoria nebo přímý odposlech.
- d) tech.požadavky na zvuk.techniku: kompletní ozvučení sálu; ozvučení jeviště (zadní bedny); 2 na sobě nezávisle ovladatelné zvukové cesty (PA a odposlech);mixážní pult umožňující připojení 4 linek ze zvukové karty pe konektory zakončený velkým mono Jackem - 6,3; v případě umístění mixpultu v auditoriu, je nutné ho situovat v zadní části (!) sálu tak,aby bylo možno přehlédnout celou scénu; pro mixpult umístěný ve zvuk.kabině je třeba zajistit reprodukováný odposlech z auditoria nebo přímý odposlech. Zvuková cesta zakončená na jevišti XLR konektorem; 1 bezdrátový mikroporť(Sennheisser) nalepovací na čelo tělové barvy(event. přivezeme vlastní/půjčovně 500,-Kč/,ale nutno dostatečně předem oznámit). Také je nutný perfektní výhled na scénu,jak pro zvuk, tak i pro světla. Dále 2x lampička pro osvětlení mixu(25W). Ideální umístění zvuk. a osvětlovacího pultu je vedle sebe. Minimální rozměry jeviště/hrací plocha bez výkrytů/: 5 m šířka + 5 m hloubka. Za výkryty po celé délce jeviště je nutný prostor pro kostýmy, dekorace a pohyb herce a kostymérky.

V představení se zapaluje jedna narozeninová svíčka. Upozornění - v představení je použit stroboskop

Při potížích s technickými požadavky nás prosím kontaktujte, najdeme společně řešení.

c) Divadlo zajistí vybavenou a vytopenou uzanykatebnou hereckou šatnu,vč.možností použít teplou sprchu a WC. Prosíme do šatny lahev s vodou s 2 sklenicemi.

f) Pokud si Divadlo bude samo vytvářet propagační materiál související s uvedenou hrou je povinno v tomto materiálu uvádět následující:

jméno autora i titul hry stejným druhem a velikostí písma : Peter Quilter – Tak já letím!

Anna Polívková

jméno režiséra –Petr Svojtka

jméno překladatele – Pavel Dominik

Autorská práva k překladu a provozovací práva pro Českou republiku – K. Schauerová, M. Sucharda

Autorská práva k dramatickému textu zastupuje Aura-Pont s.r.o., Veseláský ostrov 62, 147 00 Praha 4

logo StudioDvaDivadlo

fotografie: Jerry Háša

Tento propagační materiál musí být zaslán k autorizaci !! na mail [redacted] Doporučujeme použít plakát, který je uveden na web.stránkách [redacted] kde jsou všechny nutné informace uvedeny a je možno doplnit aktuální informace Divadla. Pokud si Divadlo bude plakát vytvářet samo, je nutná autorizace před vytištěním. Divadlo poskytne na vyžádání MS/KS zdarma 2ks od každého propagačního materiálu.

g) Divadlo převeze při příjezdu souboru do místa konání představení tištěné programy ke hře a po skončení představení zbylé programy vrátí, další den nahlásí na mail.adresu (adf@adf.cz)počet prodaných programů. Tento počet prodaných programů bude zahrnut do fakturace MS.

h) Během představení je zakázáno fotografovat a pořizovat obrazový a zvukový záznam.Při porušení je Divadlo povinno zaplatit smluvní pokutu ve výši 20.000,-Kč.

1) Divadlo zajistí a uhradí ubytování se snídaní v hotelu pro 6/7 osob v termínu....(1/20/1).Následující den prosíme v případě hereckého pokoje možnost opustit hotel do 15 hodin a pokoje pro technika do 14 hodin.

10. Divadlo je povinno provozovat představení na svůj účet.

11. Divadlo je oprávněno propagovat uvedení hry ve sdělovacích prostředcích v maximální délce 2 minut vysílacího času.

12. Divadlo touto smlouvou nezískává optivněni k pořizeni záznamu Děla ani uměleckých výkonů, kterými budou Díla provedena, ani k jejich rozhlasovému či televiznímu vysílání.

13. Divadlo není oprávněno provozovat Dílo, které není přístupné veřejnosti a/nebo bez vstupného nebo za jiné vstupné než v obvyklé výši, ledaže k tomu získá předchozí písemný souhlas MS a KS.

14. Divadlo je povinno poskytnout MS a KS na své náklady čtyři vstupenky/přístavky určené k reprezentačním či pracovním účelům, na každé představení komané na základě této smlouvy, pokud je o to MS/KS požádá. Divadlo není požadavkem vázáno v případě, že mu nebude sdělen alespoň s denním předstihem.

15. Obě smluvní strany se dohodly, že souhlasí s uveřejněním smlouvy v registru smluv (zákon o registru smluv). Cena je však předem omladního tajemství a nebude v registru uvedena.

16. Obě smluvní strany se dohodly, že při nedodržení platebních podmínek bude MS účtovat úrok z prodlení v zákonné výši a smluvní pokutu ve výši 0,05% z celkové částky za každý den prodlení. Při prodlení nad 30 dnů se sazba zvyšuje na 0,1%.

17. Obě smluvní strany se dohodly, že při nedodržení platebních podmínek bude KS účtovat úrok z prodlení v zákonné výši a smluvní pokutu ve výši 0,05% z celkové částky za každý den prodlení. Při prodlení nad 30 dnů se sazba zvyšuje na 0,1%.

18. Tato smlouva může být doplňována, měněna a rušena pouze písemně.

19. Tato smlouva je sepsána na základě pravé a svobodně vůle smluvacích stran, určitě a srozumitelně.

V Praze, dne 9.4. 2026

V Praze, dne 9.4. 2026

V Praze, dne 9.4. 2026

